

中國教會史(一)唐朝大秦景教

根據歷史的記載，基督教第一次傳到中國是在大唐盛世時期〔635年〕，當時被稱為景教，至今，已將近有1400年的歷史。雖然，傳教的結果是失敗了，但是他們宣教的熱忱和精神仍然值得我們效法、學習，和警惕。歷史可能會重新上演，但歷史也是一面鏡子，使我們能記取歷史教訓，開創嶄新的未來。

一. 基督教傳入中國之傳說

中國遠在漢朝時期已有絲綢之路通往西方，中國人與印度人、波斯人、猶太人、羅馬人的來往早有記錄。在唐朝之前，有許多傳說和文獻記載，基督教早在漢朝就已傳到中國，較著名的有以下六種說法，但僅屬傳說，真實性尚待考證。

1. **使徒多馬**：多馬是耶穌的十二使徒之一，初代教會歷史記錄，說到使徒多馬曾在中亞細亞和印度建立教會，後來他向中國旅行佈道。約68年，多馬返回印度，遭迫害殉道。照此傳說，多馬到中國傳教應是東漢明帝年間〔58-75〕。
2. **使徒巴多羅買**：巴多羅買是耶穌十二門徒之一，他可能就是拿但業(約1:45)，傳說他在亞美尼亞殉道。「在印度的傳說中，當保羅傳教至小亞細亞的時候，有多馬與巴多羅買傳教到東方，說多馬到了印度，巴多羅買到了中國」。
3. **躲避逼迫**：64年，羅馬皇帝尼祿大規模逼迫基督徒，70年耶路撒冷被摧毀，許多基督徒和猶太人往東方避難，來到中國，這時間是在東漢明帝年間。
4. **敘利亞傳教士**：東漢時間，曾有兩名敘利亞傳教士來到中國，名義上是來學習養蠶和製絲技術，但其真正目的可能是來華傳教。徐州漢畫像石館的石室墓裡，有舊約故事及看似耶穌降生、五餅二魚的畫像。
5. **中國教區**：411-415年間，敘利亞教會的主教在劃定教區時，已經把中國和印度包括在內。按這說法，約在東晉和南北朝期間就有基督教在中國活動。
6. **三國東吳**：在明朝洪武年間〔1368-1398年〕，江西廬陵一帶出土了一個鐵製大十字架，其上刻著三國孫吳赤烏的年號〔238-250年〕，並鑄著對聯一幅：「四海慶安瀾，鐵柱寶光留十字；萬民懷大澤，金爐香篆藹千秋。」有可能「萬民懷大澤」是指耶穌基督的救贖工作。

二. 景教傳入中國的史實

基督教真正傳入中國，當以唐朝的景教最為可靠。自從明朝天啟5年〔1625〕，「大秦景教流行中國碑」在西安被發掘，以及近代陸續在敦煌石室發現若干景教經典文獻，和景教教堂遺址。景教傳入中國的史實，才重新被世人注目。其歷史真實性才可確立，景教傳入中國的始末，也才得以考據。

1. **大秦景教流行中國碑**：碑身高197厘米，下有龜座，全高279厘米，碑身上寬92.5厘米，下寬102厘米，正面刻著「大秦景教流行中國碑並頌」，上有楷書三十二行，行書六十二字，共1780個漢字，和四十多個敘利亞文。上端刻著十字架，景教基督教傳到中國的記載，多半是根據這碑文所記的。

2. **碑文的內容**：這碑製於唐德宗建中 2 年〔781 年〕，說到唐太宗貞觀年間，有一個從古波斯來的傳教士叫阿羅本，歷經跋涉進入中國，沿著西域古國、經河西走廊來到京師長安，拜謁了唐朝天子太宗，要求在中國傳播波斯教。此後唐太宗降旨准許他們傳教，景教便開始在長安等地傳播，也有景教經典《尊經》翻成中文的記載。碑文還引用了大量儒、道、佛經典，和中國史書中的典故來闡述景教的教義。講述到人類的墮落、彌賽亞的降生、救世主的事蹟等。碑文為波斯傳教士景淨所撰寫，由內容可見其中文功底極其深厚。
3. **大秦景教之名**：景教之名的由來，根據石碑所記：「宜常之道，妙而難名，功用昭彰，強稱景教」，說明「景教」二字是：「正大光明之宗教」的意思。由於景教是由波斯傳入，他們教士被稱為波斯僧、或大秦僧；其所建的教堂，稱為波斯寺及大秦寺等。而大秦，則是其教門發源地猶大，屬於大秦〔羅馬〕。
4. **石碑的今昔**：自石碑出土後，許多西方的傳教士得知後，爭相拓片，把碑文拓片譯成拉丁文寄往歐洲本國。當地人怕此碑被盜走，便把石碑抬到附近的金勝寺內，豎起來交寺僧保管。20 紀初，丹麥人何樂模 Halm 出三千金買下此碑，準備要運往倫敦。清廷得知後，立刻通令陝西巡撫制止，經過協商，何樂模同意廢除購買的合同，但他獲准複製一個大小相同的碑模帶回倫敦。複製的大秦景教流行中國碑模版，十分逼真，幾可亂真。1907 年陝西巡撫將《大秦景教流行中國碑》安置在西安碑林。何樂模回倫敦後又依照石碑模版複製了一批，分送到各國大學收藏。其中一複製模版現展於美國喬治城大學學生活動中心地下室。這件文物目前是中國禁止出境展示的一級文物。

三. 大秦景教來華的背景

景教本屬基督教的聶斯多留派，其教長聶斯多留(Nestorius, 386-451)，為敘利亞安提阿人，428 年，擔任東羅馬帝國首都君士坦丁堡主教。他因反對馬利亞被尊為「神的母親」，被亞歷山大學派指責，認為他把基督定為神、人二性、二位格，以致在 431 年的以弗所大公會議中被定為異端。其跟隨者因不見容於羅馬帝國，於是到敘利亞和波斯一帶的基督徒中尋求庇護，這些人被稱為聶斯多留派。

1. **向東宣教**：由於受東羅馬帝國的逼迫，聶斯多留教會被迫往東方發展，先後在敘利亞、波斯等地宣教。逃出羅馬來到波斯，受波斯國王之禮遇和保護，波斯的統治者想利用教會的這些分歧來確保帝國的安全，就對所有教會均採用自由開放的政策。這派基督教後來又傳到印度及亞拉伯各地，他們宣教的足跡遍及阿拉伯，穿過中亞平原南下印度和錫蘭，甚至在 7 世紀初傳到中國。
2. **絲綢之路**：早在漢代，中國與西方已經開闢了交通路線一絲綢之路，使外交使臣、負販商賈或傳道人員能自西向東來到中國。開闢交通的目的雖有外交、通商和傳教的不同，無疑的，通商是最為主要的。當時的中外國際貿易是以絲綢為最重要的商品，據記載後漢時，安息〔波斯〕為了壟斷與中國的絲綢貿易，曾一度遮斷了大秦〔羅馬〕與後漢王朝的交通。在中國與波斯之間，密布著一張交通網，與中國重要的國際貿易都市相連接。

3. **傳教使命**：隋唐時代，藉著絲路，盛行于西亞的三個宗教：祆教、摩尼教、景教也分別隨之東傳進入中國。沿東西往來的貿易通路上，多有景教徒聚集的地方，且駐有景教的大主教或主教。景教徒四處傳福音，他們的足跡遍及阿拉伯，穿過中亞平原，南下印度半島和錫蘭，甚至在第七世紀初期傳到了中國唐朝〔大秦景教〕，他們也致力於將聖經翻譯成多國的語言。
4. **政治氛圍**：唐朝的國力強盛，聲威遠播，對外族採取寬大懷柔的政策，對於西域文明採兼容並蓄的態度。當時僑居長安、洛陽的西域人士眾多，這使得來華傳教者，得以久留中國。唐代宗教政策也寓於民族政策之中，處理宗教事務的鴻臚寺，實際上就是外交衙門。唐代因視老子為本家，歷代尊崇老子，保護道教；同時也繼承隋代規模，利用外來的佛教來加強統治；而隨各國人來華的各種宗教，都為朝廷所歡迎。景教碑文中記述當時景教在中國的傳播情況，表現出唐朝在當時包容、自由、寬鬆的思想政治環境。

四. 景教在中國的發展與衰微〔635-845〕

景教在中國有明確史料的記載，大致上是在 635-845 年之間，歷經十幾位皇帝，政局時而安定，時而動蕩，當時佛教和道教也十分盛行，有時發生劇烈的爭論。景教在這樣的政治和宗教局勢下，在中國存留了 210 年。

1. **唐太宗**：貞觀九年〔635 年〕，景教傳教士阿羅本來到唐朝首都長安。太宗命房玄齡領儀仗隊在長安西郊迎接〔迎接場面，同於 10 年後玄奘歸國之禮〕，並請進宮中詳細詢問教義。阿羅本呈上《聖經》、聖像，並說明傳教目的，為進一步瞭解其信仰，太宗讓他到皇家藏書樓去翻譯經典。阿羅本多次解說傳教，太宗覺其教義簡易，有利人民，於貞觀十二年，准許景教在中國傳播。並命人在長安義寧坊建造一座教堂，稱波斯寺〔大秦寺〕，以安頓景教教士。
2. **唐高宗**：高宗時，尊阿羅本為「鎮國大法王」，在長安、洛陽、成都等地，修建了景教寺。此後二百年間，景教基本上受到了唐王朝歷代皇帝的支持與保護而蓬勃發展，碑文稱之「法流十道、寺滿百城」，並列舉自太宗至德宗六代帝王，都優待景教的傳播。教堂原稱為「波斯寺」，因波斯被阿拉伯人征服，波斯全國改信伊斯蘭教。玄宗時，便更改教名為「大秦教」、「景教」。
3. **武則天**：武則天聖曆元年〔693 年〕，佛教僧侶在洛陽地區攻擊景教徒，幸賴傳教士阿羅罕建「大周頌德天樞」，取悅武氏，景教才逃過迫害。武則天因出身於佛教家庭，崇拜佛教，高舉佛教，對道教、景教，較不重視。
4. **唐玄宗**：玄宗時〔712-713 年〕，景教不僅受道教排斥，也被長安士大夫詆毀，景教碑記載：「聖曆年釋子用壯騰口於東周、先天末，下士大笑訕謗於西鎬。」景教曾公開受人嘲笑。但由波斯來的僧人有羅含及大德及烈，按當時到訪的國家規矩，向朝廷進呈名貴物品，因而挽回了衰微的教勢。
5. **唐肅宗**〔757-762〕：唐肅宗時，發生了安史之亂，當時郭子儀的帳下有一位名叫伊斯的景教僧人，他「為公爪牙，作軍耳目」，軍功卓著，被朝廷封賞。在景教碑中，特別記載了伊斯輔佐郭子儀平定安史之亂的戰功和個人善行。

6. **唐德宗**：德宗建中二年〔781年〕，有「大秦景教流行中國碑」之建立，是為景教最盛期。撰稿人為景淨，波斯人，身任景教「省主教兼中國總監督」。他學識淵博，翻譯了敘利亞文經書 32 卷，包括福音書、保羅書信、詩篇以及祈禱書等。對佛教、道教也有深入研究，他也曾為般若會助譯佛經。
7. **唐武宗**：會昌五年〔845年〕，武宗聽道士趙歸真獻策排斥佛教，而祆教、景教等外來宗教亦同遭禁絕。中國正稗史，對會昌禁止其他宗教活動的事情，均有記述。新舊兩唐書記錄當時大秦、穆護、祆教之還俗者一日有二、三千。此外，根據一位亞拉伯商人的遊記，提到僖宗的乾符六年〔879年〕，黃巢破廣州，伊斯蘭教徒、景教徒、猶太人、波斯人等之被殺達 12 萬人。此後，景教繼續在北方民族傳播，如乃蠻族、克烈族、汪古族等都舉族歸依景教。

五. 景教在中國沒落的原因

景教在中國沒落的因素很多，但一般可從以下四個方面來看：

1. **福音真理傳講不明確**：景教的教士在中國傳福音時，忽略了傳講完備的福音，沒有將得救之道，清楚地教訓人。因此這些信徒生命沒有改變，信仰也沒有根基，信仰只是宗教儀文，沒有實質活潑的屬靈生命與見證。因此當患難、逼迫一來，就站不住腳了。所以景教在中國的消聲匿跡，與景教教士所培育出來的信徒素質極為有關。不像是在西方的基督徒，在受到逼迫時，卻顯出堅定不移的信仰，最終勝過逼迫，使福音發揚光大。
2. **與其它宗教界限不清**：景教受佛、道二教思想的影響極深。阿羅本來華時，他所翻譯的聖經和所寫的書，都包括了詳細的福音內容。但後來的景教教士卻起了變化，一方面是因為景教教士自身的信仰與生命根基不穩固，一方面也是因為受到佛、道二教思想的影響。這些使景教徒的信仰混淆不清，不能保持純正的信仰。當時的景教教士，自稱為「僧」，教堂稱為「寺」，在翻譯聖經時亦大量採用佛、道教的術語。印度的和尚來到中國翻譯佛經，有景教教士從旁幫助他。結果矯枉過正，使佛、道教的思想取代了福音的信息。
3. **沒有扶持本土傳道人**：景教的教士來到中國後，沒有一個統一的機構支援，更沒有統一組織，猶如一盤散沙。完全沒有一個完整向中國人傳福音和栽培中國信徒的計劃。所以在景教流傳中國 210 年內，一直停留在傳教士來牧養信徒，並沒有系統的訓練中國信徒來擔任教會的領袖。當景教的傳教士被迫離境時，中國的景教信徒變得群羊無首，流離失所，整個信仰都被根除。
4. **過度倚賴政權的蔭庇**：景教傳教士來華後，過份倚賴朝廷政權的蔭庇，時常取悅當時的政權，依賴朝廷的保護，於是朝廷便決定了景教的發展。換言之，景教的命運是操縱在唐朝朝廷的手中，並沒有深入到民間。此外，有好幾位景教教士來到中國，用盡各種的方法，包括參與政政治和翻譯佛經，來博取皇室的好感和經濟上的支援。因此，缺乏獨立自主的特性，一旦庇護教會的政權改變了，教會就無法繼續發展下去。當唐武宗毀滅佛寺時，就不分景教、佛教，勒令他們還俗。景教受這打擊，便一蹶不振，從此在中國消失。